

KitchenAid

FOOD PROCESSOR

5KFP0921E, 5KFP0921B

OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	11
FR	Le manuel d'utilisation	22
IT	Manuale del proprietario	34
NL	Gebruikershandleiding	43
ES	El manual del propietario	53
PT	Manual do proprietário	62
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	72
SV	Användarhandbok	82
NO	Brukerhåndbok	91
FI	Omistajan Opas	100
DA	Brugervejledning	109
IS	Notandahandbók	118
PL	Instrukcja Obsługi	127
CS	Uživatelská Příručka	137
TR	Kullanıcı Kilavuzu	146
UA	Посібник з експлуатації	155
AR	دليل المالك	1

PRODUKTSÄKERHET

Din och andras säkerhet är mycket viktig.

Vi har lagt in era säkerhetsföreskrifter i manualen och på din produkt. Läs och följ alla säkerhetsföreskrifter.



Varningssymbolen ser ut så här.

Den uppmärksammar dig på eventuella risker som kan döda eller skada dig och andra.

Alla säkerhetsmeddelanden nns att hitta efter varningssymboler som innehåller antingen ordet "FARA" eller "VARNING". Dessa ord betyder:

 **FARA**

Om du inte omedelbart följer instruktionerna kan det leda till allvarlig skada eller död.

 **VARNING**

Om du inte följer instruktionerna kan det leda till allvarlig skada eller död.

Alla säkerhetsanvisningar kommer att tala om den eventuella risken för dig, tala om hur risken för skada kan minskas och tala om för dig vad som kan hända om instruktionerna inte följs.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vid användning av elektriska apparater ska alltid grundläggande säkerhetsregler följas, bland annat följande:

1. Läs alla instruktioner. Om apparaten används felaktigt kan det leda till personskador.
2. Undvik elektriska stötar genom att aldrig lägga matberedaren i vatten eller annan vätska.
3. Stäng av apparaten (O/Puls) och koppla sedan loss den från eluttaget när den inte används, före montering eller demontering av delar och före rengöring. Koppla loss den genom att ta tag i stickkontakten och dra ut den ur eluttaget. Dra aldrig i själva nätsladden.
4. Endast EU: Den här apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten och nätsladden utom räckhåll för barn.

5. Endast EU: Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, och av personer utan erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras i en säker användning av apparaten och förstår de faror som kan uppstå.
6. Endast EU: Koppla alltid bort apparaten från eluttaget om den lämnas obebakad och innan du monterar, tar isär eller rengör den.
7. Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte får vägledning eller instruktioner om användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
8. Se till att barn inte leker med apparaten.
9. Undvik kontakt med rörliga delar.
10. Använd aldrig en apparat med skadad nätsladd eller stickkontakt, som inte fungerar korrekt eller som har tappats eller har skadats på något sätt. Returnera apparaten till närmaste auktoriserade servicecenter för undersökning eller reparation eller elektrisk eller mekanisk justering.
11. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av KitchenAid, dess serviceagent eller annan kvalificerad person för att undvika fara.
12. Om du använder tillbehör eller delar som inte rekommenderas eller säljs av KitchenAid kan det ge upphov till brand, elstötar och personskador.
13. Använd inte apparaten utomhus.
14. Låt inte sladden hänga över en bordskant eller liknande.
15. Var försiktig när du håller het vätska i matberedaren. Det kan bildas ånga och het vätska kan pressas ut.
16. Lämna aldrig produkten obebakad när den är i drift.
17. Håll händer och redskap på avstånd från knivar eller skivor i rörelse när du bearbetar mat för att minska risken för allvarlig personskada eller skador på matberedaren. En slickepott eller liknande redskap kan användas, men endast när matberedaren inte är igång.
18. Knivbladen är vassa. Var försiktig när du hanterar de vassa knivbladen, när du tömmer tillbringaren och när du rengör blendern.

19. Placera aldrig knivbladet eller skivor på basenheten utan att sätta fast skålen ordentligt.
20. Se till att locket sitter säkert på plats innan du använder matberedaren.
21. Mata aldrig in mat för hand. Använd alltid mataren.
22. Försök inte att koppla bort lockets spärrmekanism.
23. Fyll inte skålen över den markerade maxgränsen (eller den angivna kapaciteten) för att undvika risk för personskador till följd av skador på locket eller skålen.
24. Låt apparaten svalna helt innan du sätter på eller tar av delar och innan du rengör den.
25. I avsnittet "Skötsel och rengöring" finns instruktioner för hur du rengör ytor som varit i kontakt med livsmedel.
26. Den här apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar, till exempel:
 - i personalkök i affärer, på kontor och i andra arbetsmiljöer;
 - på bondgårdar
 - på hotell eller motell och i andra typer av bostadsmiljöer eller
 - i miljöer av bed and breakfast-typ.

SPARA DE HÄR INSTRUKTIONERNA

Fullständig information om produktinformation, instruktioner och videor, inklusive garantiinformation finns **www.KitchenAid.eu**. Detta kan spara kostnaden för ett servicesamtal. För att få en kostnadsfri tryckt kopia av informationen online, ring **00 800 381 040 26**.

KRAV PÅ ELEKTRISK UTRUSTNING

Spänning: 220–240 V

Frekvens: 50–60 Hz

Effekt: 250 W

OBS: Kontakta en behörig elektriker om stickkontakten inte passar i vägguttaget. Modifiera inte stickkontakten på något sätt.

GUIDE FÖR VAL AV TILLBEHÖR

ÅTGÄRD	INSTÄLLNING	LIVSMEDEL	TILLBEHÖR
Hacka	1 eller pulsknapp (O)	Ost choklad frukt färska örter	Universell rostfri stålkniv
Mala eller purea	2 eller pulsknapp (O)	nötter tofu grönsaker	
Mixa	1	Pastasås pesto salsa såser smet	
Skiva	1	Frukt (mjuk) Potatis Tomater Grönsaker (mjuka)	Vändbar skiva för att skiva och riva (rivningssida)
	2	Ost, choklad, frukt (hård), grönsaker (hårda)	
Strimla (fin till medel)	1	Potatis, grönsaker (mjuka)	Vändbar skiva för att skiva och riva (rivningssida)
	2	Kål, ost, choklad, frukt (hård), grönsaker (hårda)	
Knåda	Pulsknapp (O) eller 2	Jästdeg	Degkniv
Julienne	1	Grönsaker (mjuka)	Julienneskiva
	2	Grönsaker (hårda)	

PRODUKTANVÄNDNING

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

Innan du använder matberedaren för första gången ska du diska alla delar och tillbehör för hand eller i diskmaskinen (se avsnittet "Rengöra matberedaren"). Matberedaren är utformad så att alla tillbehör kan förvaras i arbetsskålen.

1. Lyft upp lockspärren för att låsa upp locket. Luta locket på arbetsskålen bakåt och lyft det rakt upp så att lockets gångjärn dras ut från handtagets gångjärn.
2. Ta bort alla delar och tillbehör från arbetsskålen och lyft ut mataren ur matningsröret.

MONTERA MATBEREDAREN

VIKTIGT! Placera matberedaren på en torr, plan bänkskiva med reglagen vända framåt. Koppla inte in matberedaren i eluttaget innan den är helt hopmonterad.

1. Placera arbetsskålen på sockeln och passa in handtaget med den upphöjda knappen på basenhetens högra sida. Skålen klickar på plats och ska ligga tätt mot basen när den är rätt inriktad.
2. Placera enhetsadaptern i arbetsskålen och sänk ned den på drivtappen.
OBS! För att underlätta monteringen ska du montera önskat knivblad eller skiva innan du sätter fast arbetsskålens lock.
3. Sätt fast locket på arbetsskålen genom att haka fast gångjärnet i locket på gångjärnet på arbetsskålens handtag och stänga locket.
4. När locket till arbetsskålen är stängt trycker du ned lockets gångjärn i låst läge.
OBS! Matberedaren fungerar inte om inte locket till arbetsskålen är helt stängt och arbetsskålen sitter ordentligt på basenheten.

MONTERA UNIVERSALKNIVEN ELLER DEGKNIVEN

1. Placera kniven på enhetsadaptern. Vrid kniven så att den faller ned till adapterns bas.
2. Montera arbetsskålens lock och se till att låsspärren trycks ned till låst läge.

INSTALLERA DEN VÄNDBARA SKIVAN FÖR ATT SKIVA/RIVA ELLER JULIENNESKIVAN

1. **Så här skivar du:** Vänd skivan så att den upphöjda skivningskniven är vänd uppåt.
Så här strimlar du: Vänd skivan så att de små, upphöjda rivningsknivarna är vända uppåt.
Så här hackar du med julienneskivan: Sätt i skivan så att den upphöjda skivningskniven är vänd uppåt.
Skivan kan placeras i två olika lägen: högt upp på skålen för bearbetning och lågt ned i skålen för förvaring.
OBS: När skivan är i förvaringsläge fungerar den inte lika bra. Se till att skivan är i nivå med skålens överdel för bästa prestanda.
2. Håll skivan i mittennavet, sänk ned den på drivadaptern och rikta in markeringarna på skivans mittpunkt med markeringarna på adaptern. Skivan sitter rätt när den är i nivå med skålens överdel. Om skivan faller ned till förvaringsläget lyfter du ut den, vrider den 90° och sänker den igen.
3. Montera arbetsskålens lock och se till att lockspärren trycks ned till låst läge.

ANVÄNDA JULIENNESKIVAN

1. Sätt i julienneskivan i processorn med bladet vänt uppåt. Stäng lockspärren för att säkra positionen.

2. Tillred ingredienserna genom att skära i ca 25 mm delar, tillräckligt korta för att grönsakerna ska få plats i matningsröret.
3. Stapla ingredienserna horisontellt i matningsröret med processorn avstängd.
4. Lägg mataren ovanpå ingredienserna för att trycka lätt och slå sedan på enheten till 1 eller 2 (se tabellen för instruktioner om vilken inställning som ska användas).

ANVÄNDA MATBEREDAREN

⚠ VARNING



Se upp för de roterande knivbladen

Använd alltid påmataren.

Håll fingrarna borta från öppningarna.

Förvaras utom räckhåll för barn.

I annat fall finns det risk för att fingrarna skärs av eller att skärskador uppstår.

Innan du använder matberedaren ska du se till att arbetsskålen, knivarna och arbetsskålens lock är korrekt monterade på basen (se avsnittet "Montera matberedaren").

1. Slå på genom att trycka på 1 eller 2. Matberedaren körs kontinuerligt och indikatorlampan lyser.
Stäng av genom att trycka på 1 eller 2 igen eller på pulsknappen (O).
2. **Så här använder du pulsfunktionen:** Tryck på pulsknappen (O) för korta bearbetningar eller håll intryckt för längre bearbetning. Pulsfunktionen körs endast i hög hastighet. Matberedaren stängs av när pulsknappen (O) släpps.
3. När du är klar trycker du på knappen O/Pulse. Indikatorlampan slocknar och kniven eller skivan stannar långsamt.
4. Vänta tills kniven eller skivan har stannat helt innan du tar bort locket till arbetsskålen. Se till att du stänger av matberedaren innan du tar bort skyddet till arbetsskålen eller kopplar bort matberedaren.

ANVÄNDA 2-I-1-MATARRÖRET

2-i-1-matarröret har en tvådelad matare. Om du vill skiva eller riva små föremål sätter du i den tvådelade mataren i matarröret.

Använd det lilla matarröret och mataren för att mata in små eller smala livsmedel, t.ex. morötter och selleri.

För att sakta droppa olja över ingredienserna, fyll den lilla påmataren med önskad mängd olja. Ett litet hål i botten av påmataren droppar oljan i en konstant hastighet.

TA UT BEARBETAD MAT

1. **Stäng av matberedaren:** Tryck på knappen O/Pulse och koppla sedan ur matberedaren innan du monterar isär den.
2. Lyft upp lockspärren för att låsa upp arbetsskålens lock och lyft sedan upp locket för att ta bort det.
3. Om du använder en skiva ska den avlägsnas innan du tar bort skålen. Håll skivan i mittennavet och lyft den rakt upp.
4. Ta bort enhetsadaptern och tillbehöret, om du använder ett sådant. Kniven sitter kvar på enhetsadaptern när du tar bort adaptern.
5. Lyft av arbetsskålen från basenheten för att ta bort mat från skålen med en slickepott.

REKOMMENDERAD ANVÄNDNING OCH ANVÄNDBARA TIPS

ANVÄNDA DEGKNIVEN

Degkniven är utformad för att snabbt och grundligt mixa och knåda jäsdeg. För bästa resultat använd O/Pulse för att mixa ingredienserna och sedan hastighet 2 när du tillsätter vatten.

Den rekommenderade maximala mängden är 375 gmjöl och 260 g/ml vatten på hög hastighet under högst 2 minuter.

ANVÄNDA S-UNIVERSALKNIVEN

Universalkniven används för att hacka och purea livsmedel som frukt, grönsaker, nötter och bönor/baljväxter. Den här kniven kan även finhacka olika typer av kött, till exempel nötkött, kyckling och fläsk.

Den rekommenderade maximala mängden är 200 g nötkött på hög hastighet under högst 10 sekunder.

ANVÄNDA VISPTILLBEHÖRET

Visptillbehöret används för att vispa snabbt och noggrant. För bästa resultat använder du puls-knappen (O) för att vispa till önskad konsistens.

Den rekommenderade maximala kapaciteten för vätska är 500 g på hög hastighet under högst 2 minuter.

ANVÄNDA STRIMLINGS- OCH RIVSKIVORNA

Strimlings-/rivskivan används för att skiva och riva frukt, grönsaker, ost och mycket mer.

Den rekommenderade maximala kapaciteten för att riva eller skiva ingredienser är 500 g under högst 2 minuter.

ANVÄNDA JULIENNESKIVAN

Julienneskivan används för att finhacka ingredienser som morötter, gurka och potatis. Mer information finns i "Guide för val av tillbehör".

Den rekommenderade maximala kapaciteten för att hacka med julienneskivan är 500 g på hög hastighet under högst 2 minuter.

SKÖTSEL OCH RENGÖRING

VIKTIGT! Den BPA-fria skålen kräver särskild hantering. Om du väljer att använda en diskmaskin istället för handdisk ska du följa dessa anvisningar. Låt apparaten svalna helt innan du sätter på eller tar av delar och innan du rengör den.

1. Tryck på knappen O/Pulse och koppla sedan ur matberedaren innan du rengör den.
2. Torka av basenheten och strömsladden med en varm, lödbrande trasa. Torka rent med en fuktig trasa. Torka noggrant med en mjuk trasa. Använd inte diskmedel med slipmedel eller skursvampar. Sänk inte ned basenheten i vatten eller annan vätska.
3. Alla delar kan diskas på den översta hyllan i en diskmaskin. Undvik att lägga skålen på sidan. Torka alla delar ordentligt efter diskning. Använd en skonsam diskcykel, t.ex. normal. Undvik cykler med hög temperatur.

OBS! Om du diskar matberedarens delar för hand ska du undvika att använda slipande rengöringsmedel eller skursvampar. De kan repa arbetsskålen och locket eller göra dem matta.

4. Du kan förvara upp till två knivar och tre skivor samt enhetsadaptern i arbetsskålen när matberedaren inte används. Dessutom kan kylskålens lock förvaras på arbetsskålen med locket till arbetsskålen ovanpå. Linda nätsladden runt sladdhållaren på basenhetens undersida och fäst sedan kontakten genom att fästa den i höljet.

AVFALLSHANTERING AV ELEKTRISK UTRUSTNING

SOPSORTERING AV FÖRPACKNINGSMATERIAL

Förpackningsmaterialet är återvinningsbart och märkt med symbolen för återvinning ♻. De olika delarna av förpackningen måste därför kasseras på ett ansvarsfullt sätt och i enlighet med de lokala myndighetsbestämmelserna som reglerar avfallshantering.

ÅTERVINNING AV PRODUKTEN

- Den här produkten är märkt i enlighet med EU-direktivet rörande avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).
- Genom att kassera den här produkten på ett korrekt sätt bidrar du till att värna om miljö och hälsa.
- Symbolen ♻ på produkten eller i den medföljande dokumentationen indikerar att den inte får slängas i hushållssoporna utan måste lämnas till återvinningsstationen och sorteras som elskrot.

Mer detaljerad information om hantering, återvinning och återanvändning av den här produkten kan du få från lokala myndigheter, avfallsentreprenören eller från butiken där du köpte produkten.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

FÖR EU

Den här apparaten har designats, tillverkats och distribuerats i enlighet med säkerhetskraven i EU-direktiven: Lågspänningsdirektivet 2014/35/EU, EMC-direktivet 2014/30/EU, Ecodesign-direktivet 2009/125/EG, RoHS-direktivet 2011/65/EU och följande ändringar.

GARANTIVILLKOR FÖR KITCHENAID (“GARANTI”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Stromik-Bever, Belgium (“garantiutfärdare”) beviljar slutkunden, som är konsument, en garanti i enlighet med följande villkor.

Garantin gäller utöver och påverkar inte slutanvändarens lagstadgade garantirättigheter gentemot återförsäljaren av produkten. I korthet gäller Konsumentköpslagen (1990:932) som anger att produkter vid leverans måste vara ändamålsenliga, lämpligt förpackade och av tillfredsställande kvalitet enligt beskrivning. Dina juridiska rättigheter berättigar dig till följande om produkten har några defekter och anses vara felaktig (dvs. inte i enlighet med vad som beskrivs ovan vid tidpunkten för leveransen):

- Upp till sex månader: Eventuella defekter som uppstår inom sex månader antas i allmänhet ha funnits vid leveranstillfället och i de flesta fall har du rätt att få din produkt reparerad, levererad på nytt eller få ersättning för reparation eller upphävande av köpet. Du kan också ha rätt att hålla inne betalningen eller få skadestånd.
- Upp till tre år: När ett fel uppstår måste du meddela säljaren om detta inom rimlig tid och visa att felet fanns när produkten levererades (därav följer att produkten var felaktig). Då har du i de flesta fall rätt att få produkten reparerad, levererad eller få ersättning för reparation eller upphävande av köpet. Du kan också ha rätt att hålla inne betalningen eller få skadestånd.
- Up to six years: if your product does not last a reasonable length of time you may be entitled to some money back.

Dessa rättigheter gäller med vissa undantag. Mer information finns på Konsumentverkets webbplats www.konsumentverket.se eller på 0771-42 33 00.

1. OMFATTNING OCH VILLKOR FÖR GARANTI

- a) Garantiutfärdaren beviljar garanti för de produkter som nämns i avsnitt 1.b) som en konsument har köpt från en återförsäljare eller ett företag i KitchenAid Group inom länderna i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, Moldavien, Montenegro, Ryssland, Schweiz eller Turkiet.
- b) Garantitiden beror på vilken produkt som köpts och är följande:

Två års fullständig garanti räknat från inköpsdatum.

- c) Garantiperioden inleds på inköpsdatum, dvs. det datum då en kund köpte produkten från en återförsäljare eller ett företag i KitchenAid-Group.
- d) Garantin omfattar produkt utan defekter.

- e) Garantiutfärdaren ska tillhandahålla följande tjänster till kunden enligt denna garanti, enligt garantiutfärdarens gottfinnande, om en defekt uppstår under garantiperioden:
- Reparation av den defekta produkten eller produktdelen, eller
 - utbyte av den defekta produkten eller produktdelen. Om en produkt inte längre är tillgänglig har garantiutfärdaren rätt att byta ut produkten mot en produkt med samma eller högre värde.
- f) Om kunden vill göra anspråk enligt garantin måste kunden kontakta den landsspecifika kundtjänsten för KitchenAid eller garantiutfärdaren direkt på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strobeeek-Bever, Belgien, e-postadress: CONSUMERCARE.SE@kitchenaid.eu/ telefonnummer: **00 800 381 040 26**
- g) Kostnaderna för reparation, inklusive reservdelar samt portokostnader för leverans av en felfri produkt eller produkt del ska betalas av garantiutfärdaren. Garantiutfärdaren ska också betala portokostnaderna för retur av den defekta produkten eller produkt delen om den defekta produkten om garantiutfärdaren eller den landsspecifika kundtjänsten för KitchenAid begär att den defekta produkten eller produkt delen returneras. Kunden ska dock betala kostnader för lämplig förpackning för retur av den defekta produkten eller produkt delen.
- h) För att kunna göra anspråk enligt garantin måste kunden visa upp kvitto eller faktura för inköp av produkten.

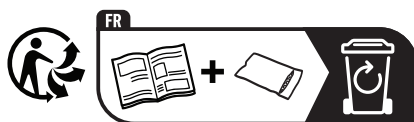
2. BEGRÄNSNINGAR AV GARANTIN

- a) Garantin gäller endast produkter som används för privat bruk och inte för yrkesmässiga eller kommersiella ändamål.
- b) Garantin gäller inte vid normalt slitage, felaktig eller olämplig användning, underlåtenhet att följa anvisningarna för användning, användning av produkten vid fel elektrisk spänning, installation och drift i strid med gällande elektriska föreskrifter och hårdhänt hantering (t.ex. slag).
- c) Garantin gäller inte om produkten har modifierats eller konverterats, t.ex. konvertering av 120 V-produkter till 220–240 V-produkter.
- d) Tillhandahållandet av garantitjänster förlänger inte garantiperioden och initierar inte heller början på en ny garantiperiod. Garantiperioden för installerade reservdelar upphör samtidigt som garantiperioden för hela produkten.

Efter att garantiperioden löpt ut eller för produkter där garantin inte gäller är slutkunden fortfarande tillgång till kundtjänst för KitchenAid vid frågor och för information. Mer information finns även på vår webbplats: www.kitchenaid.eu

PRODUKTREGISTRERING

Registrera din nya KitchenAid-apparat nu: <http://www.kitchenaid.eu/register>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.